

Elementi praćenja uspjeha učenika tijekom obrazovnog razdoblja – rubrika u dnevniku

Razumijevanje i prijevod
Govorne sposobnosti
Sposobnosti pisanog izražavanja
Jezične zakonitosti

Mjerila za elemente:

Element: razumijevanje i prijevod

odličan: učenik razumije sugovornika i usmena izlaganja u normalnom tempu, razumije pisani i slušani tekst u potpunosti, s lakoćom vlada materijom i vještinama i povezuje sadržaje; lako i u potpunosti razumije pitanja, sposoban je za jasan prijevod

vrlo dobar: razumije pitanja u normalnom govornom tempu, ali je potrebno ponekad nešto ponoviti; razumije pisani i slušani sadržaj u cjelosti, ali ne i svaku pojedinost, prevodi solidno uz poneku intervenciju nastavnika.

dobar: razumije izlaganja i pitanja postavljena sporijim tempom, ponekad je nužno ponoviti ili pojednostaviti neke dijelove rečenice; ima dobru orijentaciju unutar pisanog materijala uz pomoć; potrebno ga je usmjeravati pri prevođenju.

dovoljan: ima minimum razumijevanja i napreduje uz pomoć profesora koji ga vodi kroz materiju; ima teškoća u razumijevanju izlaganja, jedva shvaća uz objašnjenja i pojednostavljenja; slabo razumijeva pisanu i slušanu materiju, u prevođenju je ovisan o nastavnikovu vođenju.

nedovoljan: ne razumije usmena izlaganja, slušanu ili pisanu materiju ni uz pomoć nastavnika; prevodi loše uz mnoštvo pogrešaka.

Element: govorne sposobnosti

odličan: učenik slobodno i bez oklijevanja izriče svoje misli; aktivan je u konverzaciji, čita i priča s razumijevanjem korektno i točno s pravilnim izgovorom, fluentno govori bez većih gramatičkih grešaka; zanimljivo i stilski ujednačeno se izražava

vrlo dobar: učenik govori korektno, ali je u pojedinim elementima nesiguran; govori uz manje gramatičke greške, koje međutim ne utječu na razumijevanje smisla rečenice; ponekad upotrijebi riječ ili frazu neadekvatno, te s pogrešnim izgovorom; govori prirodnom brzinom.

dobar: učenik se može sporazumijevati i pri tome se služi skromnim fondom riječi; smisao je ponekad nejasan zbog gramatičkih grešaka i pogrešnog redoslijeda riječi; ima poteškoća u čitanju, izgovoru i intonaciji, ali je cjelina prihvatljiva i razumljiva

dovoljan: učenik pravi ozbiljne greške u konverzaciji i izgovoru zbog čega se teško zaključuje što želi reći; rijetko nalazi odgovarajuće riječi i fraze, teško se izražava, a riječnik mu je oskudan; u izgovoru pravi ozbiljne gramatičke greške koje dovode u pitanje razumijevanje teksta; govori sporo i s puno oklijevanja

nedovoljan: učenik se ne može samostalno izražavati u usmenom obliku; jedva savladava najosnovniji vokabular, a loš izgovor onemogućuje razumijevanje sadržaja; nije savladao ni najosnovnije gramatičke strukture

Element: sposobnosti pisanog izražavanja

odličan: učenik može pismeno izraziti svoje misli samostalno i bez većih gramatičkih i ortografskih grešaka; redovito izvršava sve pisane zadatke u bilježnici i radnoj bilježnici, ima dobru tehniku rješavanja testova i uspješan je;

vrlo dobar: učenik pismeno izražava svoje misli samostalno uz poneke gramatičke i ortografske greške; gotovo redovito ima sve pisane radove, pismena provjera znanja dokaziva prema broju postignutih bodova u testu;

dobar: učenik ne može bez pomoći izraziti svoje misli pismenim putem i pravi veće ortografske i gramatičke greške; neredovito izvršava domaće i školske pisane zadatke; ima skroman i prosječan rezultat na rješavanju testa;

dovoljan: učenik nije sposoban samostalno se pismeno izražavati, pravi česte i ozbiljne ortografske i gramatičke greške; postiže minimalan uspjeh na testu preko 50%;